

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение
высшего образования
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ НАУК
Кафедра английского языка

РЕКОМЕНДОВАНО К
ЗАЩИТЕ
В ГЭК И ПРОВЕРЕНО НА
ОБЪЕМ
ЗАИМСТВОВАНИЯ
и.о. заведующий кафедрой,
к.ф.н., доцент
_____ А.С.
Остапенко
_____ 2019
г.

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Реализации коммуникативного подхода при обучении грамматике
на языковых направлениях в высших учебных заведениях
45.03.02 Лингвистика

Выполнила
студентка 4 курса
очной формы
обучения

(Подпись)

Данелия Ксения
Алексеевна

Руководитель работы
К.ф.н., доцент

(Подпись)

Остапенко Анна
Сергеевна

г. Тюмень, 2019

Содержание

Введение	3
Глава 1	
1.1 Требования и задачи в лингвистическом ВУЗе в соответствии с рабочей программой ВУЗа и новыми ФГОС ВО	6
1.2 Система обучения грамматике	9
1.3 Сложности обучения грамматике в языковом ВУЗе .	13
1.4. Роль коммуникативного подхода в процессе обучения грамматике	16
1.5 Достоинства коммуникативной грамматики в процессе формирования грамматического навыка.....	17
1.6 Коммуникативные упражнения	20
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1.....	21
ГЛАВА 2.....	22
2.1 Анализ посещенных занятий	22
2.2 Результаты контрольной работы посещенных занятий без использования коммуникативного подхода	36
2.3 План типового урока с использованием коммуникативного подхода.....	37
2.4 Контроль результатов занятий, проведенных с использованием коммуникативного подхода.....	52
2.5 Результаты теста, их анализ и интерпретация	54

Выводы по Главе	
2.....	58
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	
.....	60
Список литературы	
.....	61
Приложение	
.....	62

Введение

Значимость владения иностранным языком в современном мире, несомненно, велика. Именно поэтому многие выпускники школ решают связать свою жизнь с языками, поступая в лингвистические ВУЗы. Переводоведение, межкультурная коммуникация, педагогическая деятельность - каким бы ни было направление обучения, основой будет являться одно: речевая деятельность или коммуникация. Именно поэтому, основной компетенцией, которую стремятся сформировать в процессе обучения иностранному языку как в школе, так и в ВУЗе, является коммуникативная компетенция.

Настоящая выпускная квалификационная работа посвящена вопросу реализации коммуникативного подхода при обучении грамматике в языковом ВУЗе. Исследование было проведено среди студентов 2 курса, обучающихся по направлению «Лингвистика». Работа выполнена на основе

коммуникативного подхода, учитывающего индивидуальные особенности и профессиональную ориентацию обучаемых.

Актуальность работы обуславливается современными требованиями ФГОС ВО нового поколения и основывается на анализе возможности организации учебного процесса на основе коммуникативного подхода при обучении общению на иностранном языке.

Цель исследования – адаптировать систему работы над формированием грамматического навыка в ВУЗе и разработать авторский типовой тест, комбинирующий проверку как грамматики так и разговора.

Объект исследования – процесс реализации коммуникативного подхода при обучении грамматике в лингвистическом ВУЗе.

Предметом исследования является коммуникативный подход при обучении грамматике на языковых направлениях в высших учебных заведениях.

Гипотеза исследования состоит в том, что коммуникативный подход способствует увеличению эффективности обучения грамматике в языковом ВУЗе.

В соответствии с выдвинутой гипотезой и целью исследования были определены следующие **задачи исследования:**

1. Изучить требования к выпускнику лингвистического ВУЗа в соответствии с рабочей программой и новыми ФГОС ВО.

2. Изучить систему обучения грамматике в языковом ВУЗе.
3. Определить значимость коммуникативного подхода в обучении грамматике.
4. Исследовать потенциал коммуникативного подхода в процессе обучения грамматике в языковом ВУЗе.

В соответствии с намеченной целью и задачами, были определены следующие **методы исследования**: критический анализ литературы по теме исследования; метод эксперимента, наблюдения, анализа полученных результатов эксперимента.

Теоретико-информационную базу исследования составили работы И. М. Чередова, исследовавшего разнообразные формы организации обучения *И. А. Зимней, определившей коммуникативно-деятельностный (личностнодеятельностный) подход*, педагогические технологии Е. И. Пассова, принципы интерактивного обучения В.М. Риверса.

Эмпирическая база исследования: число участников эксперимента: 24 студента, обучающихся в Тюменском Государственном Университете, социально гуманитарный институт, направление лингвистика.

Практическая значимость работы заключается в оценке результативности введения, закрепления и отработки грамматического материала посещенных занятий. Так же, в практической части данной работы путем эксперимента

сравнивается структурный и коммуникативный подход в обучении грамматике в языковом ВУЗе.

Эксперимент заключается в сравнении результатов обучения грамматическому материалу студентов 2 курса с использованием структурного и коммуникативного подхода.

Структурно данная работа состоит из: введения, двух глав, заключения, библиографического списка. Объем работы составляет 60 страниц (без приложения).

Глава 1

Требования и задачи в лингвистическом ВУЗе в соответствии с рабочей программой ВУЗа и новыми ФГОС ВО

Согласно содержанию учебно-методического комплекса, целью такой дисциплины, как «Практический курс первого иностранного языка» в языковом ВУЗе, является формирование и развитие навыков интонационного, грамматического и лексического оформления высказывания в устной и письменной речи и основ профессиональной коммуникации в социально-культурной сфере общения на среднем и начальном средне-продвинутом уровне [Учебно-методический комплекс 2018, 5].

Известно, что именно грамматическая сторона иноязычной речи играет ведущую роль в обучении иностранному языку, поскольку грамматика является одним из важных средств, обеспечивающих коммуникацию на иностранном языке. Таким образом, некорректное владение грамматикой препятствует овладению следующих профессиональных компетенций, установленных ФГОС ВО:

- владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого

иностранного языка, его функциональных разновидностей (ПК-1);

- владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ПК-4);

- умеет свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ПК-5);

- владеет основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ПК-6);

- знает основные способы достижения эквивалентности в переводе и умеет применять основные приемы перевода (ПК-11);

- умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-12); [ФГОС ВПО по направлению лингвистика 2018].

Промежуточными задачами по дисциплине «практический курс первого иностранного языка» на втором курсе для освоения вышеупомянутых компетенций, являются:

1. Развивать навык составления связных диалогов, ведение групповой беседы / дискуссии с учетом сходства или противоположности точек зрения.

2. Развивать умения объяснительного высказывания: умение у слушающих создать представление о предмете или явлении, противопоставить аргументы и контраргументы, сформулировать логический вывод из сказанного.

3. Развивать навык повествовательного письменного высказывания, а именно умений правильно структурировать связный текст, используя «расчленение», «ограничение», «уточнение» для создания динамичного повествования.

4. Развивать навыки структурного грамматического анализа, комментирования, обобщения, конкретизации и использования соответствующих структур в речи.

5. Формировать навыки письменной речи в официальном и неофициальном письме, нарративном и описательном повествовании.

6. - развить навыки распознавания и понимания грамматических конструкций и форм, конструирования грамматически правильных форм и синтаксических конструкций; развить умения идентифицировать виды синтаксической связи, типов предложения, умения определять средства выражения тема-рематической структуры высказывания; сформировать навыки идентификации и формулировки грамматического значения категориальных форм и других грамматических средств, обучить правилам сочетаемости слов, анализа структуры слова и модели словообразования;

7. - развить умения правильного коммуникативно-мотивированного употребления грамматических средств оформления устной и письменной речи, навыков понимания

аутентичных грамматических моделей и явлений, встречающихся в художественной литературе;

8. - развить и закрепить виды речевых действий и приемы ведения общения: передача фактуальной информации (средства оформления повествования, описания, рассуждения); передача эмоциональной оценки сообщения (средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения и т.д); передача интеллектуальных отношений (средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах) в социально-культурной и профессиональной сферах устной и письменной форм речи;

9. - совершенствовать коммуникативные навыки неподготовленной, а также подготовленной монологической речи в виде сообщения, доклада и презентации; специальные навыки неподготовленной, а также подготовленной диалогической речи в ситуациях официального и неофициального общения в пределах изученного языкового материала;

10. - развить умения анализировать стили речевого общения и отбирать языковые средства для выражения цели коммуникации адекватно ситуации, речевому этикету и в соответствии с языковой нормой.

Изучив данные задачи можно отметить, что всех их объединяет одно-обучающийся должен обладать довольно

высоким уровнем знания языка, что подразумевает под собой уверенное пользование грамматическими навыками.

1.2 Система обучения грамматике

Умение грамотно сочетать слова, изменять словосочетания в зависимости от того, что вы хотите сказать в данный момент, является одним из важнейших условий использования языка как средства общения. Овладение грамматикой изучаемого языка важно не только для формирования продуктивных умений в устной и письменной речи, но и для понимания речи других людей при аудировании и чтении.

ГРАММАТИКА (от греч. *gramma* – письменный знак, черта, линия). 1. Система объективно действующих в языке правил изменения слов, образования словоформ и соединения слов в словосочетания и предложения. 2. Раздел лингвистики, содержащий учение о формах словоизменения, о строении слов, видах словосочетаний и типах предложений. Значение изучения Г. определяется тем, что обобщающий характер ее законов облегчает овладение языком. В обучении иностранным языкам используется не просто лингвистическое описание грамматического строя языка, а педагогическая Г., отвечающая задачам овладения языком, как средством общения. При этом учитываются психологические закономерности процесса усвоения иностранного языка, особенности формирования речевых умений и навыков. Составление педагогической Г. представляет собой редукцию грамматического материала

изучаемого языка в соответствии с целями обучения и его целесообразную организацию с выделением и методическим описанием тех компонентов, которыми учащиеся должны овладеть для использования их в речи. [Азимов 2009, 50]

ГРАММАТИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ. - Знание грамматических элементов языка и умение ими пользоваться в процессе общения. См. языковая компетенция. Языковая компетенция определяется как «способность учащегося конструировать грамматически правильные формы и синтаксические построения, а также понимать смысловые отрезки в речи, организованные в соответствии с существующими нормами русского языка, и использовать их в том значении, в котором они употребляются носителями языка в изолированной позиции» [Азимов 2009, 53]

Сложная структура грамматической компетенции обуславливает системный подход к процессу обучения грамматике. «Системой является всякое сложное явление, состоящее из множества элементов, которые образуют благодаря наличию между ними внутренних связей некую целостность» [Бим 1988, 254]. Функционирование этой системы основывается на взаимодействии компонентов учебного процесса (целей, содержания, методов, средств обучения) друг с другом, а также со средой, в широком понимании этого термина. Современная методика развивается в рамках личностно-ориентированной образовательной парадигмы. В соответствии с её положениями целью образовательного процесса является

развитие личности человека как высшей духовной ценности. Данная общая цель состоит из ряда уточняющих целей, которые решаются непосредственно во время каждого занятия.

Коммуникативная направленность процесса обучения иностранным языкам позволяет выделить следующие цели в курсе грамматики:

- а) практическая цель;
- б) теоретико-практическая цель;
- в) образовательная цель;
- г) развивающая цель.

Следующим элементом системы обучения грамматике являются общие принципы обучения грамматике. В нашем случае принципы должны определять стратегию и тактику обучения грамматике на практических занятиях по английскому языку с целью формирования коммуникативной компетенции. На наш взгляд, основными являются следующие принципы:

- а) принцип учёта социально- культурного компонента значения грамматического явления;
- б) принцип коммуникативности;
- в) принцип сознательности;
- г) принцип учёта лексического значения слова;
- д) принцип учёта полифункциональности грамматического явления;
- е) принцип стилистической дифференциации;
- ж) принцип учёта грамматических особенностей текста.

В качестве следующего элемента системы обучения грамматике выделяется содержание обучения. Содержание обучения – «это совокупность языковых, речевых и прочих средств и действий, служащих предметами изучения, формирования, развития. Содержание обучения обеспечивает реализацию целей и задач обучения, воспитания и развития личности» [2 Щепилова, А. В. Теория и методика обучения французскому языку как второму иностранному / А. В. Щепилова. – М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2005. – 245 с.].].

Содержание обучения иностранному языку в целом, и грамматическому аспекту в частности, состоит из трёх взаимосвязанных областей:

- а) материального аспекта;
- б) процессуального аспекта;
- в) идеального аспекта [Щепилова 2005, 245].

Помимо целей, принципов и содержания обучения грамматике, необходимо так же определить пути (строение), формы и приёмы работы над грамматическим материалом. Путь обучения грамматике — это способ организации грамматического материала с целью его преподнесения студентам [Шатилова 1985, 224].

В обучении грамматике существует три пути:

1. Пропедевтический путь, предполагающий:

- а) систематизацию знаний о грамматическом явлении, полученных из курса средней школы;
- б) коррекцию этих знаний;
- в) восстановление утерянных грамматических навыков.

2. Теоретико-практический путь, предполагающий:

а) расширение знаний о грамматическом явлении;

б) использование грамматических знаний в профессиональной деятельности;

в) развитие и совершенствование грамматических навыков по использованию узуальных грамматических явлений.

3. Автономное использование грамматического явления в речи и в переводческой практике. Для этого используются творческие упражнения, предполагающие самостоятельное выполнение всех речевых и неречевых действий в рамках межкультурного общения.

Развитие у обучающихся грамматических умений предполагает различные формы организации процесса обучения. И. М. Чередов, исследовавший разнообразные формы организации обучения, дал следующее определение этому понятию: «Форма организации обучения есть конструкция отдельного звена или совокупности звеньев процесса обучения, включающая управление учителем учебной деятельностью класса, группы или отдельных учащихся над определённым содержанием учебного материала, с использованием сочетания методов, приёмов, средств обучения и форм учебной работы» [Чередов 1987, 163]. Данная форма организации учебного процесса применяется не только в школе, но и в ВУЗе, однако такое условие как «присутствие различных форм организации процесса обучения» не всегда выполняется преподавателем,

что приводит к сложностям в обучении иностранному языку. Ниже, нами будут описаны сложности относительно грамматической стороне обучения иностранному языку в ВУЗе.

1.3 Сложности обучения грамматике в языковом ВУЗе

Проблема обучения грамматической стороне устной иноязычной речи всегда была предметом внимания психологов, методистов, преподавателей-практиков. Особую остроту эта проблема приобретает на том этапе обучения в языковом вузе, когда студенты имеют беглость речи, хорошо знают основы владения грамматически правильной устной речью, когда необходимые грамматические навыки требуют уже не усвоения, а коррекции.

Однако практика показывает, что зачастую студенты, знающие правила и достаточно свободно совершающие грамматические действия при выполнении формальных упражнений, испытывают некоторые трудности в ситуациях общения. Студенты совершают как общие распространенные ошибки, так и ошибки, касающиеся определенной грамматической темы, связанных с индивидуальными особенностями обучающихся.

В методике обучения ИЯ не вызывает сомнения тот факт, что для развития устной иноязычной речи необходимо прежде всего сформировать речевые грамматические

автоматизмы. В связи с тем, что речевые грамматические автоматизмы составляют компоненты различных видов речевой деятельности и обладают определенной спецификой, обучение грамматической стороне речи должно быть рассмотрено отдельно [Шатилов 1979, 3].

Можно грамотно построить собственное высказывание, используя достаточно ограниченный набор грамматических конструкций. Однако это не гарантирует того, что другие люди не будут использовать более сложные структуры в своей речи, что может стать серьезным препятствием для понимания сути высказывания, не говоря уже о тонкостях социолингвистического характера, выражающихся в возможном подтексте сказанного. Если нет достаточного понимания, значит, нет и полноценного общения. Недостаточный уровень грамматических навыков ставится непреодолимым барьером на пути формирования не только языковой, но и речевой и социокультурной компетенции.

Практика так же показывает, что зачастую, обучающиеся могут в совершенстве выполнять письменные грамматические задания, однако в устной речи продолжают совершать ошибки на отработанное грамматическое правило или явление. Причиной этому может послужить превалирование такого упражнения, как дрилл или дриллинг.

ДРИЛЛ (от англ. drill - упражнение, тренировка). Вид тренировочных упражнений, направленных на закрепление вводимого лексико-грамматического материала и автоматизацию его использования. Относятся к числу механических упражнений. При выполнении упражнения

предусматривается целенаправленная отработка языкового явления путем его многократного воспроизведения с целью запоминания и формирования навыка. Дрилл можно рассматривать и как организационную форму выполнения языковых упражнений, предусматривающих выполнение упомянутого выше речевого действия. В качестве дрилла могут выполняться подстановочные, трансформационные и другие виды тренировочных упражнений на материале отдельных слов, предложений и грамматических структур. Следует отметить стремление некоторых методистов придать дриллу более естественный и речевой характер [Азимов 2009, 67].

Данное стремление мотивировано отсутствием коммуникативной направленности данного вида упражнений. Иными словами, дриллинг не соответствует определенной речевой задаче или жизненной ситуации, а значит, не способствуют формированию коммуникативной компетенции.

В свою очередь, коммуникативно-направленные упражнения имеют конкретную цель и, когда включены в речь, определяют совместно с ситуацией единый контекст.

1.4 Роль коммуникативного подхода в процессе обучения грамматике

Владение грамматическими навыками, безусловно, нельзя рассматривать в изолированной позиции от процесса

коммуникации. Знания, которые лежат в основе грамматической компетенции, являются составной частью общей базы знаний, охватываемой студентами в процессе обучения. С точки зрения современных подходов, грамматическое знание является не статическим складом знаний, а подвижной самоорганизующейся и саморегулирующей системой, изменяющейся на основе новых данных. [Michael W. Eysenck, Mark T. Keane M. W. Eysenck 2015, 348]. Эта мысль отражена и подробно описана в определении коммуникативного подхода в обучении иностранному языку.

Коммуникативный подход в настоящее время широко распространен во всем мире, и является одним из главных методов обучения иностранным языкам. Его основная цель — это **научить свободно общаться** на языке, адекватно вести себя в различных ситуациях общения. То есть главное в этом подходе — это взаимодействие во время общения и достижение коммуникативной цели [Пассов 1991, 223 с.].

КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОДХОД (англ. communicative approach). Подход к обучению, возникший в 70-е гг. XX в. в связи с выдвиганием в качестве главной цели обучения – овладение языком как средством общения, или коммуникацией. В отечественной лингводидактике его обоснование с психологической точки зрения получило в работах И. А. Зимней, определившей такой подход как

коммуникативно-деятельностный (личностнодеятельностный) [Зимняя, 1991, 222]. С позиции коммуникативного подхода для обозначения конечной цели обучения стал использоваться термин «компетенция», введенный в научный обиход Н. Хомским для обозначения системы знаний, навыков, умений, которыми овладели учащиеся в ходе обучения (в отличие от способности пользоваться такими знаниями, навыками, умениями (performance)). Впоследствии появился методический термин «коммуникативная компетенция», под которым подразумевалась способность осуществлять общение посредством языка. В отечественной лингводидактике система компетенций, входящих в коммуникативную компетенцию, формирование которой рассматривается в качестве конечной цели овладения иностранным языком, включает следующие компетенции: речевая, языковая, социокультурная, компенсаторная, учебно-познавательная и ряд других. Коммуникативный подход предполагает в ходе занятий овладение различными речевыми функциями, т. е. формирование умений выражать ту или иную коммуникативную интенцию средствами изучаемого языка. Такое понимание коммуникативного подхода позволило исследователям описать его основные черты [Шейлз, 199, 34]:

- 1) речевая направленность процесса обучения; в качестве конечной цели выдвигается обучение общению в различных видах речевой деятельности;

- 2) функциональность в отборе и организации материала. Языковой и речевой материал отбирается и вводится на

уроке в соответствии с интенциями, которые участники общения стремятся передать средствами языка;

3) ситуативность в организации тренировки;

4) использование преимущественно аутентичных материалов, типичных для выражения определенной коммуникативной интенции;

5) использование коммуникативных заданий, способствующих формированию умений общаться;

6) индивидуализация процесса обучения с учетом потребностей учащихся в языке и их индивидуально-психологических особенностей. ф

Иными словами, суть коммуникативного подхода заключена в том, что какое-либо языковое явление изучается не просто для того, чтобы его знать, а для того, чтобы уметь применить его в речи. Основная цель обучения — это не дать учащимся определенный набор знаний о языке, а научить их использовать язык для общения.

1.5 Достоинства коммуникативной грамматики в процессе формирования грамматического навыка

Говоря о навыках, входящих в состав грамматической компетенции, мы имеем в виду речевые грамматические навыки и когнитивные навыки. Речевые грамматические навыки - это автоматизированные компоненты речевой деятельности. Психофизиологическую основу таких навыков составляют речевые грамматические стереотипы. Они

формируются и функционируют в результате постоянного пользования речью, т.е. в процессе приобретения человеком индивидуального речевого опыта [Шатилов 1979, 6]. Использование коммуникативно-направленных упражнений одновременно с запоминанием материала, способствует выработыванию умения и навыка речевой деятельности, которые синхронно формируются мотивационно и по ситуации. Очевидно, что для достижения этой цели, создание условий, соответствующих условиям реального речевого общения, совершенно необходимо.

КОММУНИКАТИВНАЯ ГРАММАТИКА. Описание языка, которое раскрывает правила функционирования единиц языка в речи в зависимости от содержания высказывания [Азимов 2009, 98].

Как писал У. М. Риверс — с самого начала обучения должны быть разработаны ситуации, где учащийся остается предоставленным самому себе и будет вынужден использовать язык в естественной его функции — установление и поддержание отношений с другими людьми, получение и передача информации, выражение своего отношения к чему-либо, обучение что-либо делать, сокрытие своих намерений, использование слов для выхода из трудной ситуации, способность убеждения и разубеждения других людей и т. д.

И наоборот, намеренное приспособление к тому или иному лингвистическому материалу для решения определенных учебных задач ведет к отсутствию единства речи. Типичным примером этому может послужить ситуация,

когда учащийся представляет какое-либо действие и тут же комментирует его. Ситуация здесь намеренно и искусственно подстраивается под задачу усвоения изучаемого материала. В итоге имеется речевая деятельность, но отсутствует коммуникация. При взаимодействии человека со средой реализуются его общественные отношения преимущественно с помощью языка, а именно посредством речевой деятельности. В итоге язык приобретает здесь социальную — коммуникативную функцию. Как отмечает А. А. Леонтьев — речевое действие, включается в неречевую деятельность. Эту степень владения речью можно назвать коммуникативным поведением. Эта функция речевой деятельности не содержит собственной автономной цели (изучение языка и т. п.), а конкретно предназначена для решения внеречевых задач [Леонтьев 1979, 50].

Коммуникативное поведение отличается от так называемой речевой деятельности тем, что в его основе лежит совершенно иная ориентация индивида. А именно, его внимание сосредоточено не на способе выполнения действия и даже не на содержательности самой речи, а на решении конкретной задачи, достижении внешней цели, в том числе посредством оказания влияния на собеседника. Вместе с тем индивид старается решить ее как можно в более полной мере, но наряду с этим экономно, максимально используя экстралингвистические средства: мимика, жесты, голосовые модуляции, интонации.

1.6 Коммуникативные упражнения.

Если рассмотреть упражнение как повторение одного и того же действия, то в рамках коммуникативной формы работы этот термин мы можем применять лишь условно, поскольку имеется в виду набор реальных жизненных ситуаций, заданий-стимулов к реализации действия соответственно потребностям какой-либо неречевой деятельности. Фактически, их функция, в основном, состоит в том, чтобы переориентировать мотив с речевой деятельности на деятельность общего типа (трудовую) и, таким образом, выработать у учащегося умение превращать речевую деятельность в речевое действие [Леонтьев 1979, 48].

В процессе использования коммуникативного подхода во время работы над грамматической структурой, наступает момент, когда отношения между ее компонентами не требуют сознательного осмысления со стороны обучаемых, что позволяет перейти от чисто тренировочных упражнений к ситуативно-обусловленному употреблению структуры в новом и довольно сложном контексте. Упражнения коммуникативного типа строятся в основном на сверхфразовом и текстовом уровне. Одно из главных свойств этих упражнений определяется тем, что, выполняя их, учащийся имеет полную свободу выбора средств, содержания выражения и, более того, решает уместно ли оно вообще. В сущности, все эти действия определяются предметом и целью общения и внеречевой деятельности, персональными интересами учащегося. Здесь можно отметить, что подобные упражнения должны строиться вне учета системы и последовательности овладения лингвистическим материалом. Семантизация его реализуется с опорой на

информацию, полученную в результате ее восприятия и в условиях, когда учащийся желает и ему есть что сказать [Риверс 1976, 226]. Подобный психологический фон, очевидно, способен создать необходимые условия для положительного подкрепления.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1

В главе 1 данного исследования были рассмотрены теоретические основы применения коммуникативного подхода при обучении грамматике в языковом ВУЗе. Проанализировав их были сделаны следующие выводы:

Во-первых, грамматическая компетенция является не единственным, но очень важным аспектом в обучении языку так как ее владение отражено в задачах обучения и в ФГОС ВПО.

Во-вторых было выяснено, что проблемы в успешном освоении грамматического навыка во многом обусловлены недостатком коммуникативной компетенции.

В-третьих, употребление грамматических конструкций отражено в коммуникативных упражнениях, выполняемых в условиях мотивированного и естественного общения.

Глава 2

В процессе выполнения дипломной работы были посещены уроки иностранного языка (практический курс первого иностранного языка; английский язык)(в количестве 8 пар или сколько это в часах, как указать) в институте социально-гуманитарных наук Тюменского Государственного Университета. Согласие на посещение уроков было получено как от администрации ВУЗа, так и от самих преподавателей.

Субъект эксперимента: обучающиеся 2-ого курса (группа «а», группа «в»); факультет лингвистики.

Цель эксперимента: адаптировать систему работы над формированием грамматического навыка, и разработать авторский типовой тест, комбинирующий проверку как грамматики, так и разговора.

2.1 Анализ посещенных занятий

Ниже будет представлен анализ четырех уроков(или занятий, раз ВУЗ?), проведенных двумя разными преподавателями, которых мы условно обозначили, как «первый преподаватель» и «второй преподаватель».

В данной таблице отражена деятельность первого преподавателя и деятельность обучающихся в группах «а» и «в».

Урок1

Тема урока: Multitasking.

Задача урока: отработка навыков говорения с использованием лексики по теме multitasking (Expressions with time).

Средство обучения: учебник New English File advanced (Clive Oxenden and Christina Latham-Koenig), My grammar lab.

Этапы урока	Деятельность преподавателя	Деятельность обучающихся группы «а»	Деятельность обучающихся группы «в»
Организационный момент	How are you? Do you have anything interesting to tell about? Отмечает присутствующих	Все обучающиеся дают стандартный ответ "Fine, thank you"; Один человек на повторный вопрос о возможности поделиться чем-либо, ответил, что не выспался.	Все обучающиеся дают стандартный ответ "Fine, thank you"; На повторный вопрос о возможности поделиться чем-либо, никакого ответа не прозвучало;
Проверка домашнего задания	Проверяет перевод заданной на дом лексики из word list 2b; исправляет неправильный	Обучающиеся дают перевод каждому слову. Задают вопросы по возникающим разногласиям	Обучающиеся дают перевод каждому слову. Редко задают вопросы по возникающим разногласиям в переводе.

	перевод; -преподаватель использует фронтальную форму работы;	в переводе.	Ограничиваются исправленным вариантом преподавателя.
Постановка цели урока	Читает цитату, с просьбой догадаться о теме урока и дать комментарий.	Большинство обучающихся отвечает на вопрос преподавателя, давая полные развернутые ответы	Активная часть обучающихся отвечает на вопрос преподавателя, давая краткие ответы
Выполнение упражнений	2 части текста распределяются между обучающимися. 1) Работа в парах, отвечают на вопросы о мультизадачности, основываясь на личном опыте. Выполняют упражнения по учебнику: 2) ответ на вопросы по	1) Идет активное обсуждение в парах. Большой половины группы не хватило выделенного для обсуждения времени. 2) Большинство быстро ориентируется	1) Идет активное обсуждение в некоторых парах. Только двум парам не хватило времени для обсуждения. Все остальные закончили обсуждение до окончания выделенного времени. 2) Половина обучающихся быстро ориентируется в

	<p>прочитанному дома тексту.</p> <p>3) Пересказ ключевых моментов текста в парах.</p> <p>4) работа с лексикой из текста по теме:</p> <p>Выполняют упражнения из учебника (подстановочного типа)</p>	<p>я в тексте, давая точные ответы на вопросы.</p> <p>3) Пересказывают ключевые моменты своей части текста</p> <p>4) Выполняют упражнения из учебника (подстановочного типа)</p>	<p>тексте, давая точные ответы на вопросы.</p> <p>3) Пересказывают ключевые моменты своей части текста</p> <p>4) Выполняют упражнения из учебника (подстановочного типа)</p>
<p>Обобщение усвоенного материала</p>	<p>Упражнение на заключительные обсуждения:</p> <p>«After reading the 2 articles, do you think that multitasking saves your time or are you probably wasting time by doing things less effectively? Give examples from your own</p>	<p>Выбирают фронтальную форму работы. 4 студента делятся своим опытом по данной теме, используют лексику и из текста, и из упражнений.</p>	<p>Выбирают фронтальную форму работы. 3 студента делятся своим опытом по данной теме, используют лексику из упражнений.</p>

	experience. » Преподаватель спрашивает, в какой форме обучающиеся хотели бы выполнить задание: в парах/ фронтально		
Дома шнее задан ие	Выучить проверенную лексику из домашнего задания на тест. Быть готовым к обсуждению на странице 28		

Анализируя данный урок можно отметить следующее:

Достоинства урока:

- Отбор материала в соответствии с современными требованиями (выбран коммуникативно-направленный учебник высокого уровня)
- Присутствует организационный этап (преподаватель не оглашает тему, позволяя обучающимся самим вывести тему урока)

- Преобладает работа в парах
- Обучающимся предоставляется выбор формы работы
- Активная отработка лексики в упражнениях
- Ответы на многие вопросы даются с опорой на собственный опыт обучающихся

Недостатки:

- полностью отсутствует грамматический аспект.
- большая часть лексики отрабатывается пассивно (выучить и написать тест), используется (продуктивный тип упражнений) – типовой.
- Реализация разноуровневого обучения не прослеживается.

Урок 2

Тема урока: Time-bandits.

Задача урока: совершенствование навыков аудирования, навыков диалогической речи по теме Time-bandits.

Средства обучения: учебник New English File advanced (Clive Oxenden and Christina Latham-Koenig).

Этапы урока	Деятельность преподавателя	Деятельность обучающихся группы «а»	Деятельность обучающихся группы «в»
Организационный момент	How are you? Do you have anything interesting	Все обучающиеся дают стандартный ответ "Fine,	Все обучающиеся дают стандартный ответ "Fine, thank you"; 2 студента делятся

	to tell about? Has anything changed after our previous lesson? Отмечает присутствую щих	thank you”; 3 студента делятся изменениями. Последний использует 3 выученных дома лексических единицы	изменениями.
Провер ка домаш него задани я	Спрашивает 5 случайно выбранных слов устно. Диктует проверенны й перевод слов на русском. Задача обучающихс я записать их на английском и сдать на проверку.	Знающие ответ студенты отвечают, затем все пишут тест.	Знающие ответ студенты отвечают, затем все пишут тест.
Вы полнен ие упражн ений	Pre- listening о радио программе по теме	Обучающие ся дают свои предположения о том, кто такие time bandits	

<p>подгото вка учащих ся к активн ому усвоен ию знаний</p>	<p>time-bandits. Просит прочсть информаци ю о Linking из учебника, что позволяет облегчить понимание аутентичной радио программы.</p>	<p>Зачитывают правило, тренируются в произношении</p>	<p>Зачитывают правило, тренируются в произношении</p>
<p>list ening</p>	<p>Включа ет радио программу 2 раза. Затем фронтально опрашивает студентов с просьбой озвучить услышанное .</p>	<p>Записывают ключевые проблемы каждого из говорящих. Все правильно определили проблемы.</p>	<p>Записывают ключевые проблемы каждого из говорящих. Большинство правильно определили проблемы.</p>
<p>Эт ап закреп ления новых</p>	<p>«With a partner, imagine you are the expert.</p>	<p>Почти все не успевают закончить обсуждение вовремя так как</p>	<p>3 пары не успевают закончить обсуждение вовремя так как подкрепляют</p>

знаний	<p>Discuss and decide what advice you might give the five callers.”</p> <p>Затем преподаватель просит несколько студентов пересказать советы партнера.</p>	<p>активно подкрепляют советы собственным опытом. Все пересказывают общее содержание советов партнера.</p>	<p>советы собственным опытом. Все пересказывают общее содержание советов партнера.</p>
	<p>Включает запись с ответами эксперта. Просит в парах сравнить ответы со своими советами.</p>	<p>Слушают советы эксперта, сравнивая со своими советами, обсуждают.</p>	<p>Слушают советы эксперта, сравнивая со своими советами, обсуждают.</p>
	<p>Просит выбрать любые понравившиеся 5 вопросов и</p>	<p>Работают в парах, проходят опрос</p>	<p>Работают в парах, проходят опрос</p>

	пройти опрос, содержащий лексику по теме.		
До машнее задани е	Написа ть эссе на тему time in our life, используя лексику из теста.		

Достоинства урока:

- Отбор материала в соответствии с современными требованиями.
 - Присутствует организационный этап.
 - Использование различных форм взаимодействия (индивидуальная, парная).
 - Самостоятельность учащихся в выборе форм.
 - Контроль слабо обеспечивает обратную связь.
- Преобладает оценочная деятельность учителя.

Недостатки:

- Реализация разноуровневого обучения не прослеживается.
- Урок нельзя назвать целостным из-за отсутствия грамматического аспекта.

- Возникшие недочеты, ошибки, учащиеся исправляют не самостоятельно, преподаватель поясняет суть затруднений.

В данных таблицах отражена деятельность второго преподавателя и деятельность обучающихся в группах «а» и «в».

Урок 3

Тема: Past tenses (*Past simple, past continuous, past perfect*).

Задача: актуализировать знания по теме «прошедшее время».

Средства обучения: Grammar way 4 (Jenny Dooley & Virginia Evans), New round up 6 (Jenny Dooley & Virginia Evans), MyGrammarLab (Mark Foley & Diane Hall, с Pearson 2012).

Этапы урока	Деятельность преподавателя	Деятельность обучающихся группы «а»	Деятельность обучающихся группы «в»
Организационный момент	How are you? Do you like the weather today. Отмечает присутствующих	Дают стандартный ответ, делятся впечатлениями о погоде.	Дают стандартный ответ, делятся впечатлениями о погоде.
	Объявляет тему урока. <i>Past</i>	переписывают с доски к себе в	Переписывают с доски к себе

	<p><i>simple, past</i> <i>continuous, past</i> <i>perfect.</i> С помощью таблицы и схем, записанных на доске, объясняет разницу между данными временами, вовлекая обучающихся в работу. (Фронтальная форма работы)</p>	<p>тетрадь правило, по просьбе преподавателя придумывают собственные типовые примеры. Коллективно вспоминают условия употребления того или иного времени.</p>	<p>в тетрадь правило, по просьбе преподавателя придумывают собственные типовые примеры. Коллективно вспоминают условия употребления того или иного времени.</p>
Выполнение упражнений и упражнений	<p>Раздает распечатки с упражнениями. Выполняют трансформационные упражнения в форме диалогов и мини-текстов, упражнения с выбором ответа.</p>	<p>Выполняют упражнения, объясняя свой выбор ответа</p>	<p>Выполняют упражнения, объясняя свой выбор ответа</p>
	<p>Записывает одно предложение на доске и просит группу хором</p>	<p>Обучающиеся произносят предложение в среднем темпе.</p>	<p>Обучающиеся произносят предложение в медленном</p>

	произнести его в соответствии с изучаемыми временами <i>Past simple, past continuous, past perfect.</i>		темпе .
Дома шнее задан ие	В письменной форме выполнить 4 упражнения. Подготовится к контрольной работе.		

Достоинства урока:

- Учитываются индивидуальные особенности обучающихся.
- Присутствует печатный раздаточный материал.
- Присутствует организационный момент.
- Активно отрабатывается грамматический материал.
- Используются различные виды упражнений для формирования грамматического навыка.

Недостатки урока:

- Используется преимущественно фронтальная форма работы.
- Отсутствует коммуникативная направленность упражнений.

- Присутствует
- Время нерационально распределено на отдельные этапы урока. Практически все время урока посвящено письменным упражнениям.
- Учащиеся группы «в» не в полной мере проявляли учебную и познавательную активность.

Урок 4

Тема урока: Past tenses (*Past simple, past continuous, past perfect*).

Цель урока: выявить уровень правильности, глубины и действительности усвоенных учениками знаний по теме Past tenses (*Past simple, past continuous, past perfect*)

Средства обучения: Grammar way 4 (Jenny Dooley & Virginia Evans), New round up 6 (Jenny Dooley & Virginia Evans), MyGrammarLab (Mark Foley & Diane Hall, с Pearson 2012).

Этапы урока	Деятельность преподавателя	Деятельность обучающихся группы «а»	Деятельность обучающихся группы «в»
Организационный момент	How are you? What was the topic of our previous lesson? Отмечает присутствующих	Все обучающиеся дают стандартный ответ "Fine, thank you"; один за одним обучающиеся	Все обучающиеся дают стандартный ответ "Fine, thank you"; один за одним обучающиеся вспоминают содержание

		вспоминают содержание предыдущего урока воссоздавая изученные схемы по памяти, а затем с опорой на собственные записи.	предыдущего урока воссоздавая изученные схемы по памяти, а затем с опорой на собственные записи.
Проведение домашней проверки задания	Ведется фронтальная форма работы. Преподаватель по очереди спрашивает студентов правильный ответ, просит объяснить выбор. Спрашивает, согласна ли остальная часть группы с выбором отвечающего. Отвечает на вопросы по ходу проверки,	Практически все дают правильные ответы. При возникновении сложностей, задают вопросы преподавателю или же выражают несогласие с выбором отвечающего. Половина обучающихся дает точное объяснение выбора.	Половина обучающихся дает правильные ответы. При возникновении сложностей 2 студента задают вопросы преподавателю, остальная часть группы всегда согласна с выбором отвечающего. Меньше половины обучающихся дает точное объяснение выбора. Большинство с трудом объясняют свой выбор.

	повторно объясняя правило.		Преподаватель еще раз объясняет сложные моменты данной темы.
контр оль	Проводится письменная контрольная работа по теме. Просит в		
Дома шнее задан ие	Повторить все, что обучающиеся знают по теме modal verbs		

Достоинства урока:

- Присутствует рефлексия
- Преподаватель активно использует различные примеры.
- Преподаватель неоднократно озвучивает правило, учитывает принцип наглядности, оформляя правило в виде схем, стрелок, таблиц на доске.
- Опрошен каждый присутствующий на занятии.
- Грамматическая тема детально проработана

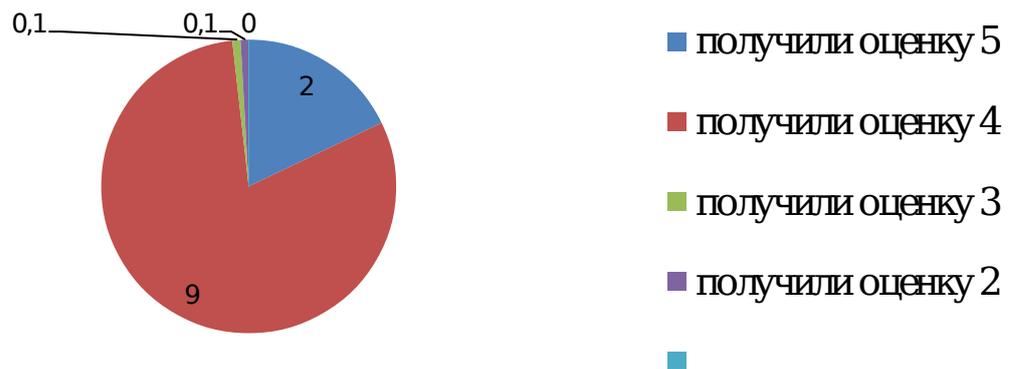
Недостатки урока:

- цель урока не достигнута, так как уровень правильности, глубины и действительности усвоенных учениками знаний в полной форме оценён не был.

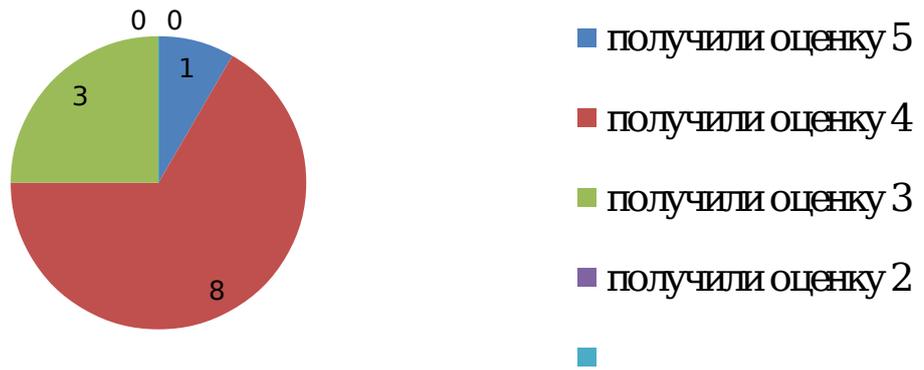
- отсутствует коммуникативная направленность упражнений
- превалирует фронтальная форма работы
- в группе «в» отсутствует принцип дифференцированного обучения, обусловленный большим разрывом между мотивированными и немотивированными студентами.

2.2 Результаты контрольной работы посещенных занятий без использования коммуникативного подхода:

Результат контрольной работы по теме *past tenses* в группе «а»



Результат контрольной работы по теме *past tenses* в группе «в»



Из результатов контрольной работы видно, что обе группы довольно хорошо поняли данную тему. Однако, результаты группы «в» немного ниже по сравнению с результатами группы «а»; Данная контрольная работа не отражает способности обучающихся использовать выученный грамматический материал в письменной и устной речи, поэтому нами был разработан урок и типовой тест позволяющий объединить в себе введение, отработку и контроль лексических и грамматических навыков.

2.3 План типового урока с использованием коммуникативного подхода

Нами было проведено 2 урока в группе «в» с использованием адаптированной системы работы как над грамматическим, так и над лексическим материалом, с целью компенсировать недостаток работы над грамматическими навыками на уроках с первым преподавателем, и недостаток работы над лексическими навыками со вторым преподавателем. Так же нами было проведено 2 урока в группе «а» без использования адаптированной системы работы как над грамматическим, так и над лексическим материалом.

Ниже приведены 2 таблицы, отражающие ход урока, деятельность преподавателя и обучающихся в группе «а» без использования коммуникативного подхода. Нами была выбрана схожая грамматическая тема, чтобы в дальнейшем сделать сравнение результатов максимально объективными. Количество и источник лексики так же были равны тем, что изучались с первым преподавателем.

Урок «1а»

Тема урока: 50 ways to leave your lover

Цель урока: активизировать и систематизировать знания по теме Future tenses (going to present continuous and will), изучить лексику по теме phrases with get).

Средства обучения: учебник MyGrammarLab (Mark Foley & Diane Hall, с Pearson 2012), New English File advanced (Clive Oxenden and Christina Latham-Koenig

Этапы урока	Деятельность преподавателя	Деятельность обучающихся группы «а»
Организационный момент	1) How are you today? Объявляет тему занятия 50 ways to leave your lover стр. 28 (Приложение 2) и грамматическую тему <i>going to</i> ,	Дают стандартный ответ «Im fine thank you», открывают учебник на нужной странице.

	<i>present continuous and will.</i>	
Работ а с лексикой	2) Предлагает ознакомится с word list (Приложение 1 vocabulary bank <i>get</i>). Написать перевод выражений	Знакомятся со списком слов, отмечают незнакомые слова. Записывают перевод знакомых выражений.
Работ а с текстом и лексикой	3) Просит найти в прочитанном дома тексте (приложение 2) случаи употребления выражений из списка. В контексте определяют перевод выражений. (Индивидуальная форма работы)	Ищут слова и перевод. Предлагают варианты перевода.
Работ а с лексикой	4) Проверяет перевод всего списка слов спрашивая одного	Зачитывают варианты перевода, записывают правильные.

	студента за другим. Корректирует неточные или неправильные переводы.	
Работа с текстом	5) Работа в группах по 3 человека. Пересказ ключевых моментов текста.	Пересказывают части текста друг другу
Обсуждение текста	6) Обсуждение поступков главных героев в парах.	Делятся своими впечатлениями о поступках героев, давая оценку их действиям.
Работа над грамматическим материалом	7) Переходит к грамматической теме. Раздает правило (приложение 3), просит ознакомиться и переписать ключевые моменты в тетрадь. Используя фронтальную форму работы разбирают примеры каждого из случаев использования	Читают правило, переписывают в тетрадь, разбирают примеры каждого из случаев использования грамматических конструкций. По просьбе преподавателя придумывают примеры самостоятельно.

	<p>грамматических конструкций.</p> <p>Просит придумать примеры самостоятельно, используя лексику урока.</p> <p>(Приложение 3, My Grammar Lab)</p>	
<p>Выполнение упражнений</p>	<p>8) Выполнение упражнений с. 124 упр. 1,2 (My Grammar Lab) (приложение 4).</p> <p>Проверка всей группой.</p> <p>Фронтальная форма работы.</p>	<p>Выполняют упражнения</p>
<p>Дома</p>	<p>9) а)</p> <p>Выполнить упражнения, направленные на формирование грамматического навыка с. 125 упр. 3,4 (My Grammar Lab) (приложение 4).</p> <p>б) Придумать 7</p>	

<p>шнее задание</p>	<p>предложений на каждый случай употребления с использованием лексики из word list по теме урока.</p>	
---------------------	---	--

Комментарии к уроку:

- 1) Тема оглашена преподавателем. Обучающиеся не задействованы в формулировании темы урока.
- 2) Пассивное введение лексики, не имеющее выхода на коммуникацию, не является эффективным.
- 3) В данной форме работы отсутствует коммуникативная направленность.
- 4) Отсутствие контекста во время заучивания лексики опять же не способствует развитию такого умения, как употребление лексики в речи.
- 5) Пересказ является подготовленным видом речевой деятельности.
- 6) Коммуникация между обучающимися состоялась.
- 7) Пассивное введение лексики, не имеющее выхода на коммуникацию, не является эффективным. Использование лексики в собственных грамматических примерах не способствует развитию навыка устной речи, так как не имеет под собой естественной мотивации к совершению речевого акта.

8) Выполнение упражнений не имеет выхода на коммуникацию между обучающимися.

Урок «2а»

Тема урока: 50 ways to leave your lover

Цель урока: выявить уровень правильности, глубины и действительности усвоенных учениками знаний по темам Future tenses (going to, present continuous and will), а так же лексики по теме phrases with get.

Средства обучения: учебник My Grammar Lab (Mark Foley & Diane Hall, с Pearson 2012), New English File advanced (Clive Oxenden and Christina Latham-Koenig

Этапы урока	Деятельность преподавателя	Деятельность обучающихся группы «а»
Организационный момент	<p>1) How are you today? Do you like the weather today? Why?</p> <p>Объявляет тему занятия стр. 30 (Приложение 2) и грамматическую тему <i>going to, present continuous and will.</i></p>	Желающие дают ответы на вопросы.
Рефл	2) Просит вспомнить	Вспомнают

ексия	<p>грамматическую форму и случаи употребления going to, present continuous and will, не обращаясь к записям.</p> <p>Воссоздает таблицу на доске, и раздает распечатанное правило (Приложение 3)</p>	<p>грамматическую форму и случаи употребления going to, present continuous and will, не обращаясь к записям</p>
<p>Пров ерка домашнег о задания.</p>	<p>3) Перед тем как проверить домашнее задание, спрашивает, возникли ли вопросы с его выполнением.</p> <p>Включает запись с правильными ответами.</p> <p>Разбирают ошибки. Выясняют причину их появления.</p> <p>4) Собирает на проверку составленные дома предложения.</p>	<p>Слушают запись, разбирают ошибки, задают уточняющие вопросы преподавателю.</p>

Работ а с лексикой	5) Говорит фразу по-русски, и, случайным образом выбирая обучающегося, просит озвучить перевод. Выполняют упражнения С 31. Упражнение 6 (а, с) (Приложение 2)	Зачитывают варианты перевода, записывают правильные.
Тест	Проводит тест, подробно описанный в параграфе 2.4	
Домашнее задание	Просит повторить все, что обучающиеся знают по следующей грамматической теме. Просмотреть список слов, относящийся к следующей теме занятия.	

Комментарии к уроку:

- 1) Тема оглашена преподавателем. Обучающиеся не задействованы в формулировании темы урока.

- 2) Данный этап рефлексии позволяет обучающимся систематизировать знания по теме, а таблица на доске соответствует принципу наглядности.
- 3) Проверка правильных ответов с помощью аудиозаписи тренирует аудиальные навыки обучающихся.
- 4) Предложения были выполнены, согласно требованиям преподавателя. Однако многие из них были выполнены однотипно, имея в основе примеры из записанного правила.
- 5) Отсутствие контекста во время отработки перевода лексики не способствует развитию такого умения, как употребление лексики в речи. Упражнения на обсуждение из учебника являются хорошей разминкой для проведения коммуникативно-направленного теста.

Ниже приведены 2 таблицы, отражающие ход урока, деятельность преподавателя и обучающихся в группе «в» с использованием коммуникативного подхода. Нами была выбрана схожая грамматическая тема, чтобы в дальнейшем сделать сравнение результатов максимально объективными. Количество и источник лексики так же были равны тем, что изучались с первым преподавателем.

Урок «1в»

Тема урока: 50 ways to leave your lover.

Цель урока: активизировать и систематизировать знания по теме Future tenses (going to present continuous and will), изучить лексику по теме phrases with get).

Средства обучения: учебник MyGrammarLab (Mark Foley & Diane Hall, с Pearson 2012), New English File advanced (Clive Oxenden and Christina Latham-Koenig

Этапы урока	Деятельность преподавателя	Деятельность обучающихся группы «В»
Организа- ционный момент	<p>1) Зачитывает цитату, наводящую к теме занятия на стр. 28 (Приложение 2)</p> <p>-Do you understand the meaning of this citation? Did you get the joke(выражение из word list)? Why?</p> <p>-Discuss in pairs the following questions: in which situations do people usually say such things? Do you agree with Ivana? How do you feel about D. Trump in this situation?</p>	<p>Некоторые студенты улыбаются. Говорят, что понимают, но не могут объяснить почему это смешно. Обсуждают в парах заданные вопросы.</p> <hr/> <p>Делают предположение о теме</p> <hr/> <p>Находят два синонима «become, be », отмечают, что get everything используется в прямом смысле.</p>

	<p>Now guess the topic of our lesson.</p>	
	<p>The word get is used twice, but it has different meanings. Can you find the synonyms?</p>	
	<p>2) Предлагает ознакомиться с word list (Приложение 1 vocabulary bank <i>get</i>). Tic the collocations, which are new to you. Now work in pairs and explain each other the meaning. We will discuss the meaning of new words later.</p>	<p>Знакомятся со списком слов, отмечают незнакомые слова. Спрашивают друг друга и отвечают, если знают ответ. Идет обсуждение значения новых слов.</p> <p>Около 40% из списка новые для всех обучающихся</p>
Выполнение упражнений	<p>Отмечает, что многие фразы могут быть связаны с темой урока-расставанием.</p>	<p>Знакомятся со списком слов, отмечают незнакомые слова. Спрашивают друг друга и отвечают, если знают ответ.</p>
п работа над формированием лексичес	<p>3) Просит в мини группах пересказать истории мести главных героев из прочитанных дома текстов,</p>	<p>Пересказывают тексты друг другу. Стоит отметить, что большинство путает значение и случаи</p>

ких НАВЫКОВ	<p>содержащих множество выражений из word list.</p> <p>Пересказать так как будто этого еще не случилось.</p> <p>Используйте выражения с get и будущее время в ваших рассказах.</p>	<p>употребления be going to и will.</p>
	<p>4) How do you find the behavior of these people? Do you know what will you do or what are you likely to do in such situation? What will you have been doing, when you will be breaking up? Which of my questions sounds incorrect?</p> <p>What constructions do we usually use to talk about future?</p>	
	<p>5) Formulate the rule yourself (Работают в мини-группах)</p>	<p>Формулируют общие правила. Презентуют правило друг другу. Отмечают достоинства и недостатки в правиле.</p>
	<p>6) Раздает правило</p>	<p>Изучают правило,</p>

	(приложение 3), просит дополнить сформулированные правила и задать вопросы, если они есть. Отвечает на вопросы иллюстрируя их примерами.	дополняют собственное, просят проиллюстрировать дополнительными примерами.
Выполнение упражнений	7) Выполнение упражнений с. 124 упр. 1,2 (My Grammar Lab) (приложение 4) Проверка всей группой. Фронтальная форма работы.	
Рефлексия	8) <i>Let's get back to our expressions with get.</i> Просит вспомнить любые выражения с <i>get</i> по памяти	
Домашнее задание	9) а) Придумать и выучить предложение с максимальным количеством тех фраз, которые обучающиеся не знали. Владелец самого длинного предложения получит дополнительный балл. б) Выполнить	

	<p>письменные упражнения направленные на формирование грамматического навыка по теме going to, present continuous and will.</p>	
--	---	--

Комментарии к плану

1) Стоит отметить, что студенты предварительно прочитали текст на обсуждение в качестве домашнего задания

2) Использование в речи лексики преподавателя мотивирует к запоминанию. В вопросе используется лексика из предыдущей темы.

3) Данный прием помогает студентам активизировать в памяти знания о будущем времени самостоятельно. Пересказать текст, написанный в прошедшем времени, используя будущее требует использование не только грамматических навыков, но и фантазии.

4) После неправильно сформулированного вопроса преподаватель выдерживает паузу. Это позволяет тренировать языковую догадку у студентов.

- текст для определения функции present continuous в значении будущего времени. «Trump sent me a text message. He is meeting us at six o'clock at the white house. We are discussing either divorce or reconciliation today. Don't call me at six. I'll be waiting for Trump» .

5) Коллективная работа позволяет сделать правило более полным, позволяет всем студентам участвовать в обсуждении.

6) Стоит отметить, что этап предъявления грамматического материала соответствует одному из условий коммуникативного подхода- преподаватель выступает в роли советчика, а не единственного источника знаний.

7) объяснение выбора ответа способствует развитию навыка структурного грамматического анализа, комментирования, обобщения, конкретизации и использования соответствующих структур в речи.

8) Так называемое, спонтанное повторение способствует более эффективному запоминанию лексики.

Стоит отметить, что преподаватель, задавая вопросы, часто повторяет их, адресуя неактивным студентам, вовлекая их в работу.

7) Слушая ответы, преподаватель понимает, нужно ли будет повторно объяснять правило на следующем уроке, а также корректирует домашнее задание, делая упор на сложные моменты для каждой группы индивидуально.

Урок «2в»

Тема урока: 50 ways to leave your lover.

Цель урока: выявить уровень правильности, глубины и действительности усвоенных учениками знаний по темам Future tenses (going to present continuous and will), а также лексики по теме phrases with get).

Средства обучения: учебник MyGrammarLab (Mark Foley & Diane Hall, с Pearson 2012), New English File advanced (Clive Oxenden and Christina Latham-Koenig

Этапы урока	Деятельность преподавателя	Деятельность обучающихся группы «в»
Организационный момент	1) How are you today? Who could remind me the activities, we had at the previous lesson?	Дают стандартный ответ. Перечисляют большинство действий. С помощью преподавателя практически полностью восстанавливают ход урока.
	2) What about home tasks? Did you <i>get through</i> the exercises? Did you <i>get on like a house on fire</i> with the lexics? Did it <i>give you a hard time</i> ? What would you like to start the checking up with?	Отвечают на вопросы. 3 студента открывают word list чтобы вспомнить перевод.
Выполнение упражнений	3) Пока студенты работают в парах, подходит и проверяет наличие домашнего задания, отвечает на вопросы индивидуально.	Проверяют выполненные упражнения в парах. Выносят на обсуждение затруднительные моменты.
Работа над формированием	4) Контролирует выполнение упражнений «Grammar	Выполняют упражнения

ованием лексиче ских навыков	in use» используя фронтальную форму работы (4,5 стр. 125; Приложение 4)	
	5) Слушает выученные дома предложения.	Рассказывают свои предложения. Остальные считают количество лексических единиц с get, сравнивают результаты. Определяют победителя.
	6) Преподаватель дает время на повторение лексики и грамматических правил перед тестом.	
Контроль	7) Проводит тест, подробно описанный в параграфе 2.4	
Выполнение упражнений	8) Просит повторить все, что обучающие знают по следующей грамматической теме. Просмотреть список слов, относящийся к следующей теме занятия.	

Комментарии к уроку:

- 1) Преподаватель делает акцент на ключевых лексических и грамматических моментах.
- 2) Использование преподавателем лексики в вопросах не только способствует формированию речевых автоматизмов у обучающихся, но и выступает в роли рефлексии.
- 3) Данный вид проверки домашнего задания позволяет еще раз ценить уровень понимания и уровень вовлеченности студентов в грамматическую тему.
- 4) Упражнения типа «grammar in use» являются коммуникативными. Содержат элемент аудирования, так как правильные ответы произносятся носителями языка.
- 5) Соревновательный момент повышает мотивированность студентов к качественному выполнению задания. Стоит отметить, что большинство обучающихся в обеих группах подошли к заданию творчески.

2.4 Контроль результатов занятий, проведенных с использованием коммуникативного подхода

Контроль был проведен в виде ролевой игры, являющейся тестом, выявляющим уровень владения лексикой и грамматическим материалом по теме занятия. Тема данного теста соответствует теме занятия: 50 ways to leave your lover.

Тест: обучающиеся делятся по 5 человек - психолог, пациент, оценивающие (3 человека). Количество оценивающих может меняться в зависимости от количества

присутствующих. Главное условие- не меньше 2х и не больше 4х оценивающих.

Задача психолога: задать максимальное количество вопросов, которые будут мотивировать «пациента» не только поделиться своими мыслями, но и сделать это используя нужные грамматические конструкции. В нашем случае, используя формы *going to present continuous and will*. Приветствуется максимальное количество употребления лексики по теме.

Задача пациента: использовать как можно больше выученной лексики и грамматических конструкций в диалоге. В данном тексте, причиной его обращения к специалисту

Задача оценивающих:

- **Первый** оценивающий отвечает за оценку употребления лексики в речи психолога и пациента. Критериями оценки являются количество и корректность употребления лексических единиц в речи говорящих. Письменно фиксируют ошибки.

- **Второй и третий** оценивающие отвечают за оценку по таким критериям как корректность употребления грамматических конструкций в речи психолога и пациента; письменно фиксируют ошибки.

- **Преподаватель** выступает в роли наблюдателя. Фиксирует грамматические и лексические ошибки, сравнивает свои замечания с оценивающими.

Содержание теста: так как основной мыслью темы 50 ways to leave your lover является поведение человека после расставания. То и в тесте эта идея должна быть освещена.

Мотивирующим условием для коммуникации в данном тесте является следующая проблема: пациент случайно узнал о том, что его вторая половинка назначила встречу в кафе, где хочет объявить о расставании. В эмоциях он приходит к психологу с этой проблемой, где описывает, что он собирается, что хотел бы и что будет делать в данной ситуации.

По окончании диалога, преподаватель и оценивающие сравнивают замечания, коллективно обсуждают их и совместно определяют оценку. Оценка получают все участники игры.

На проведение всего теста отводится в среднем 10-12 минут:

- 5-7 минут на диалог между пациентом и психологом.
- 3-5 минут на обсуждение результатов.

Данный тест соответствует таким задачам по «практическому курсу первого иностранного языка», как:

- Развивать навык конструирования, распознавания и понимания грамматически правильных форм и синтаксических конструкций.

- Развивать умение правильного коммуникативно-мотивированного употребления грамматических средств оформления устной речи.

- Развивать приемы ведения общения: передача фактуальной информации (средства оформления повествования, описания, рассуждения); передача

эмоциональной оценки сообщения (средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения и т.д); передача интеллектуальных отношений (средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах) в устной форме речи;

- Совершенствовать коммуникативные навыки неподготовленной диалогической речи, навыки неподготовленной диалогической речи в ситуациях официального и неофициального общения в пределах изученного языкового материала;

- Развить умения анализировать стили речевого общения и отбирать языковые средства для выражения цели коммуникации адекватно ситуации, речевому этикету и в соответствии с языковой нормой.

2.5 Результаты теста, их анализ и интерпретация

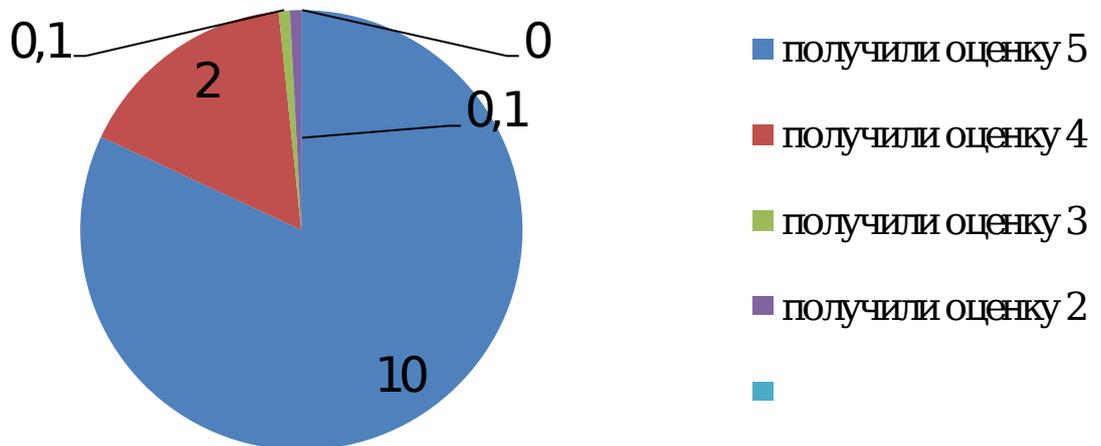
Результаты теста:

12 студентов были разделены на 3 группы по 4 человека. Задачей теста является оценить речь «пациента». Для того чтобы каждый ученик смог побывать в его роли и быть оценённым, 3 группы менялись ролями в количестве 2х раз во время одного занятия. Таким образом, при условии наличия 3х групп, за один урок полностью оценёнными могут быть 6 человек (половина группы). В зависимости от типа и цели урока, количество смен ролей и состав групп может варьироваться.

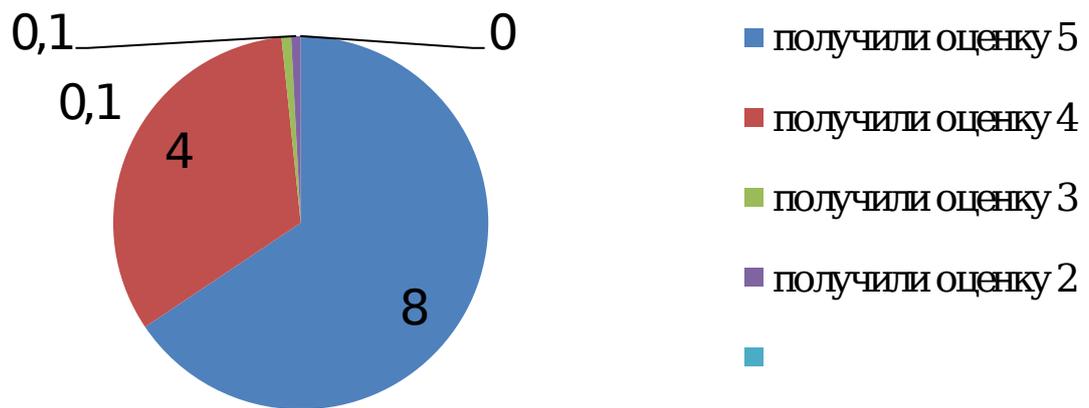
Стоит отметить, что все обучающиеся придумали оригинальные, забавные, наполненные изученными лексикой истории. «Психологи» так же были активны, делились своим мнением и задавали корректные вопросы.

В результате теста получены следующие результаты:

Результаты устного тестирования в группе «а» без использования коммуникативного подхода при обучении грамматике:



Результаты устного тестирования в группе «в» с использованием коммуникативного подхода при обучении грамматике:



В данных диаграммах отображены оценки, полученные студентами группы «а» и группы «в». Группа «в» выступала в роли экспериментальной группы, в этой группе был использован коммуникативный подход при обучении грамматике.

Группа «а» выступала в роли контрольной группы. В этой группе не использовался коммуникативный подход при обучении грамматике.

Из полученных результатов видно, что группа «в», изначально имеющая более низкий уровень получила более высокие оценки, практически достигнув уровня группы «а», имеющий высокий уровень владения языком.

	Групп а «а» без	Групп а «в» без	Групп па «а» с	Групп а «в» с
	использов	использов	использов	использов
	ания	ания	анием	анием
	коммуник	коммуник	коммуник	коммуник
	ативного	ативного	ативного	ативного

	подхода при обучении грамматик е	подхода при обучении грамматик е	подхода при обучении граммати ке	подхода при обучении грамматик е
Количество использования грамматических структур в устной неподготовленной речи	+	-	+	+
Вариативность использования грамматических структур в устной неподготовленной	-	-	+	+
Навык конструирования граммати	+	-	+	+

чески правильн ых форм				
Навык распознав ания граммати чески правильн ых форм	+	+	+	+
Навык понимани я граммати чески правильн ых форм	+	-	+	+
Умение правильно го коммуник ативно- мотивиров анного употребле ния граммати ческих средств	+	-	+	+

оформлен ия устной речи.				
--------------------------------	--	--	--	--

Таким образом, в проведенном исследовании были выявлены недостатки и достоинства коммуникативного подхода при обучении грамматике на языковых направлениях в высших учебных заведениях.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2

В Главе 2 данного исследования был описан процесс исследовательской работы, направленной на анализ имеющегося подхода при обучении грамматике. Так же был проанализирован обучающий потенциал коммуникативного подхода при обучении грамматике на языковых направлениях в высших учебных заведениях. Таким образом были сделаны следующие выводы:

Во-первых, обучение грамматике без учета коммуникативного подхода способствует формированию грамматических автоматизмов, которые применяются обучающимися только при написании упражнений и тестов, что не способствует развитию коммуникативно грамматической компетенции обучающихся в полной мере;

Во-вторых, коммуникативный подход и коммуникативно-направленный тест, обладают нужными характеристиками для гармоничной организации образовательного процесса, их использование в обучении грамматике является

целесообразным и эффективным, что подтверждают результаты проведенного анализа;

В-третьих, коммуникативный тест способствует большему вовлечению в учебный процесс учеников, а также их заинтересованности в достижении хороших результатов.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ:

В данной работе рассматривалась тема «Реализации коммуникативного подхода при обучении грамматике на языковых направлениях в высших учебных заведениях». Новые требования ФГОС ВПО ВО, тенденция к использованию коммуникативного подхода в процессе обучения делают необходимым пересмотр подходов к обучению отражены современные проблемы обучения грамматике ИЯ и теоретические основы обучения грамматической стороне речи.

Проведенное исследование позволило сделать следующие выводы:

1. Изучение теоретических аспектов проблемы реализации коммуникативного подхода при обучении грамматике на языковых направлениях в высших учебных заведениях показало, что данная проблема требует тщательного изучения, а также адаптирования организации процесса обучения грамматике.
2. Обучение грамматике не должно выступать в качестве отдельного предмета или дисциплины, так как это является неотъемлемой частью языка и должно изучаться в системе вместе с другими не менее важными аспектами. Изучение грамматики как отдельного предмета противоречит принципам коммуникативного подхода, являющегося, в настоящее время, ведущим в обучении иностранного языка.

3. Применение коммуникативного подхода при обучении грамматике является актуальным, так как всеобщая тенденция к его использованию обусловлена его высокой эффективностью.

Список литературы:

1. Задачи по дисциплине «практический курс первого иностранного языка».
2. Michael W. Eysenck, Mark T. Keane M. W. Eysenck Cognitive Psychology: A Student's Handbook
3. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий Азимов Э. Г., Щукин А. Н. (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
4. Бим, И. Л. Теория и практика обучения иностранному языку в средней школе / И. Л. Бим.– М.: Просвещение, 1988.
5. Домбровская М.А. Коммуникативный подход в процессе обучения иностранному языку: коммуникативные упражнения и их роль //Бизнес и Дизайн ревью2016. Т.1. №3 с. 14.

6. Кузьмичева И.А. Психологический анализ развития иноязычной речи в ходе коммуникативного обучения: Автореф. канд. дис. М., 1975. 24 с.
7. Леонтьев А.А. Педагогическое общение. М.: Знание, 1979. - 48 с.
8. Пассов, Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению [Текст] / Е. И. Пассов — М.: Просвещение, 1991. — 223 с.
9. Практикум по методике преподавания иностранных языков: учеб. пособие для студентов пед. интов по спец. № 2103 «Иностр. яз.» / под общ. ред. Саломатова К. И., Шатилова С. Ф. – М.: Просвещение
10. Психология обучения иностранным языкам в школе / И.А. Зимняя. - Москва : Просвещение, 1991. - 222 с.
11. Риверс У.М. Пусть они говорят то, что им хочется сказать! В кн.: Методика преподавания иностранных языков за рубежом. Вып. П. - М., 1976, с. 226-240.
12. Чередов, И. М. Система форм организации обучения в советской школе / И. М. Чередов.— М.
13. Шатилов С.Ф. Некоторые принципы создания системы упражнений для обучения иностранному языку. В кн.: Система упражнений при обучении иностранному языку в школе и вузе. Л., 1979 с.3
14. Щепилова, А. В. Теория и методика обучения французскому языку как второму иностранному / А. В. Щепилова. – М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС
15. <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgos/3/20111115120152.pdf>
ФГОС ВПО по направлению лингвистика

16. https://op.utmn.ru/upload/umkdocs/file_umkdocs/26d/RP_PK1YA_Ling_14.04.2015.pdf

Приложение 1. Word list (Vocabulary Bank get). Учебник
New English File advanced

2C**Vocabulary Bank get****Expressions with get**

get a shock <i>idm</i> /get ə ʃɒk/	_____
get hold of <i>idm</i> /get həʊld əv/	_____
get into trouble <i>idm</i> /get 'ɪntə 'trʌbl/	_____
get out of the way <i>idm</i> /get aʊt əv ðə weɪ/	_____
get rid of <i>idm</i> /get rɪd əv/	_____
get the chance <i>idm</i> /get ðə tʃɑ:ns/	_____
get the impression <i>idm</i> /get ðə ɪm'preʃn/	_____
get the joke <i>idm</i> /get ðə dʒəʊk/	_____
get to know <i>idm</i> /get tə nəʊ/	_____
get your own back on <i>idm</i> /get jɔ:(r) əʊn bæk ɒn/	_____

New English File Advanced wordlist 8

Idioms with get

Get real! <i>idm</i> /get 'ri:əl/	_____
Get a life! <i>idm</i> /get ə laɪf/	_____
not get anywhere <i>idm</i> /not get 'eniweə(r)/	_____
get on sb's nerves <i>idm</i> /get ɒn nɜ:vz/	_____
get your act together <i>idm</i> /get jɔ:(r) ækt tə'geðə(r)/	_____
get on like a house on fire <i>idm</i> /get ɒn laɪk ə haʊs ɒn 'faɪə(r)/	_____
get the wrong end of the stick <i>idm</i> /get ðə rɒŋ end əv ðə stɪk/	_____
get on <i>idm</i> /get ɒn/	_____
get the message <i>idm</i> /get ðə 'mesɪdʒ/	_____
get your own way <i>idm</i> /get jɔ:(r) əʊn weɪ/	_____

get the message *idm* /get ðə 'mesɪdʒ/

get your own way *idm* /get jɔ:(r) əʊn weɪ/

Phrasal verbs with get

get together *phr v* /get təgeðə(r)/

get around *phr v* /get ə'raʊnd/

get away with *phr v* /get ə'weɪ wɪð/

get back to *phr v* /get bæk tə/

get behind *phr v* /get br'haɪnd/

get by *phr v* /get baɪ/

get into *phr v* /get 'ɪntə/

get me down *phr v* /get mi daʊn/

get on with *phr v* /get ɒn wɪð/

get out of *phr v* /get aʊt ɒv/

get over *phr v* /get 'əʊvə(r)/

get through to *phr v* /get θru: tə/

Lexis in context

create *v* /kri'eɪt/

crowning (moment) *adj* /'kraʊnɪŋ ('məʊmənt)/

dump *v* /dʌmp/

get over (sb) *phr v* /get 'əʊvə(r)/

post *v* /pəʊst/

replace *v* /rɪ'pleɪs/

ridicule *v* /'rɪdɪkjʊ:l/

set about *phr v* /set ə'baʊt/

stamp on *vp* /stæmp ɒn/

take revenge on *vp* /teɪk rɪ'vendʒ ɒn/

Приложение 2. Учебник New English File advanced Student's book (Clive Oxenden and Christina Latham-Koenig)

2
C

C get
V phrases with get
P words and phrases of French origin

'Don't get mad, get everything.'
Ivana, ex-wife of millionaire Donald Trump, giving advice to wronged wives

50 ways to leave your lover

1 READING & SPEAKING

a Read 10 top break-up lines from a website. Which one do you think is the best / worst way of starting a break-up conversation?

'We need to talk.'

'It's not you; it's me.'

'When I said I was working late, I was lying.'

'Do you remember when I said that everything was all right...?'

'You are like a brother / sister to me.'

'I think we'd be better off as friends.'

'I don't love you any more.'

'I need some time to be on my own.'

'You're a fantastic person, but you're too good for me.'

'Can I have my keys back, please?'

b Now read three true stories about people getting revenge on a former partner. Answer the questions with a partner. Whose revenge do you think was...?

- 1 the most ingenious
- 2 the most satisfying
- 3 the most embarrassing for the person it was done to
- 4 the least justifiable
- 5 the most likely to have a long-lasting effect

LEXIS IN CONTEXT

c Read the stories again and choose the right word or phrase for gaps 1–12.

1 a rejected	b dumped	c broke up
2 a turning	b putting	c creating
3 a praised	b blamed	c ridiculed
4 a replaced	b substituted	c revived
5 a unwillingly	b obviously	c unbearably
6 a stuck	b attached	c posted
7 a invented	b created	c made up
8 a peak	b top	c crowning
9 a get over	b get back	c get rid of
10 a found	b made	c took

Getting your

'Hell hath no fury like a woman scorned' according to the 17th century English playwright and poet William Congreve, and it remains as true today as it was then.

1 **W**hat do you do when love has run its course? How do you say 'it's over'? According to singer Paul Simon, 'There must be 50 ways to leave your lover'. Some years ago, fellow singer Phil Collins infamously ¹ _____ his second wife by fax. In these more technologically advanced days the Finnish Prime Minister recently broke up with his mistress by SMS. Less cowardly is the face-to-face approach ('We need to talk' / 'This just isn't working' / 'I love you like a friend', etc.).

When French woman, Sophie Calle received an email on her mobile, she was devastated to discover that it was a message of adieu in which her partner claimed that the break-up would 'hurt me more than it will hurt you.' Here is a short extract:

'Whatever happens, you must know that I will never stop loving you in my own way – the way I've loved you ever since I've known you, which will stay part of me, and never die... I wish things had turned out differently. Take care of yourself...'

With hindsight, the man almost certainly wishes that he had followed his first instinct (it seems to me it would be better to say what I have to say to you face-to-face), particularly as the woman he was dumping is a conceptual artist who specializes in ² _____ private pain into art. And that is exactly what she did with her 'Dear Sophie' email.

Too heartbroken to reply, she decided she would 'take care of herself' by sending the man's email to 107 women (including an actress, a poet, a ballet dancer, a singer, a novelist, a psychotherapist, an etiquette consultant, an editor, a policewoman, and even a schoolgirl). She asked all of them to read the email and to analyse it or interpret it according to their job while she filmed or photographed the result. The psychiatrist concluded that the man was a 'twisted manipulator' while the etiquette consultant criticized his manners, and the editor ³ _____ his grammar and syntax.

'The idea came to me very quickly. At first it was therapy, then art took over: After a month, I had got over him. There was no suffering. The project had ⁴ _____ the man.'

The resulting exhibition 'Prenez soin de vous' was put on at the Bibliothèque Nationale in Paris and was later a huge success at the Venice Biennale. And after becoming, ⁵ _____ the notorious 'star' of an exhibition, it's a sure bet that when Sophie's ex-lover dumps his girlfriends in the future, he will never ever say 'Take care of yourself.'



own back

2 Perhaps, when she embarked on a relationship with a famous composer, actress Jane Slavin was right to wonder if things were too good to be true.

Jane first ¹ _____ a message on his Facebook page last July. It said, 'You are one of my favourite composers'.

He instantly replied, and within minutes he had added her to a list of cyber 'friends'. Later he emailed her asking for a date. 'He invited me to a concert and it went on from there. It was an amazing adventure,' she says. 'It all seemed so magical to be with someone so hugely talented.' However, three months into their relationship, he simply stopped emailing her. 'It went from 30 emails a day to nothing. No phone call, no texts, no emails. I thought he'd died! So, suddenly and inexplicably rejected, Jane returned to the Internet.

'I put the words "lovely lady" into Google and downloaded a stunning-looking photograph of a woman and I gave her a name, Lucia. I then ² _____ a MySpace page for her, and emailed him. The email from 'Lucia' said, 'I don't have any friends on MySpace. I'm a great fan of your music. Will you be my friend?' By the end of the first day, he had sent her more than 100 emails.

The ³ _____ moment of her revenge came when 'Lucia' agreed to a rendezvous in a little café in London. At the appointed time Jane walked in and said, 'Hi, how are you? I've not heard from you for ages'. He looked horrified.

'He said he was meeting a new PA. I said, "Do you mind if I sit down?" and he said, "Yes, I do, she's going to be here any minute now". I said, "I'll sit down for just a second". I opened my bag and pulled out copies of all his messages to Lucia. When he asked, "Is she a friend of yours?" I leant across the table and whispered to him, "Lucia is all Jane".'

'Lucia was my revenge,' says Jane. 'It helped me ⁴ _____ him. I have no regrets.'

3 Who can forget the spectacular way in which Sarah Graham-Moon ¹⁰ _____ revenge on her ex-husband Sir Peter, the fifth baronet, after seeing his blue BMW parked in the driveway of a 42-year-old blonde?

She promptly poured a can of white paint over the car – but that was only the beginning. Ten days later, she ¹¹ _____ 'altering' his clothes. According to Sir Peter's own account, she cut ten centimetres off the left arm of 32 of his Savile Row suits, jackets and overcoats – some of which had cost him £1,000 or more. For good measure, she ¹² _____ a box containing 25 Havana cigars, flattening the lot of them, and threw another six boxes of the Montecristo No 2s out of the window.

But still Lady Graham-Moon hadn't finished. A week later, she went on a bizarre 'milk-round', distributing 24 bottles of his finest vintage wine and port on doorsteps in the village where the woman lived. 'It gave me a hell of a buzz,' she said.

Savile Row a street in London with many shops that sell expensive clothes for men that are often specially made for each person
milk round (in Britain) the job of going from house to house regularly, delivering milk

20 10/ 30 more than 100
42 32 1000 25 24

- e Look at some famous sayings about revenge. Which saying do you think best fits each of the three stories in b? Do you agree with any of them?
- 'Revenge is sweet.'
'Revenge is a dish best served cold.'
'In revenge, woman is more barbarous than man.'
'An eye for an eye makes the whole world blind.'

2 PRONUNCIATION

words and phrases of French origin

A number of French words and phrases are used in English. They are usually said in a way that is close to their French pronunciation, and so do not necessarily follow normal English pronunciation patterns, e.g. *ballet* (/ˈbæleɪ/), *rendezvous* (/ˈrɒndevuː/). These words will appear in a good English dictionary.

- a Look at the sentences below, and underline a French word or expression in each one. What do you think they mean? Do you use any of them in your language?
- I made a real faux pas when I mentioned his ex-wife.
 - When we were introduced I had a sense of déjà vu, though I knew we'd never met before.
 - For our first date, he took me to a concert of avant-garde music – there was no second date.
 - She's engaged to a well-known local entrepreneur.
 - I know it's a cliché, but it really was love at first sight.
 - On our anniversary, he always buys a huge bouquet of flowers – he's so predictable!
 - I met Jane's fiancé last night. They told me they're getting married next year.
- b **211** Listen and focus on how the French expressions are pronounced. Then practise saying the sentences.

3 VOCABULARY phrases with get

- a Can you remember expressions with *get* from the texts in 1 which mean...?
- take revenge on someone
 - recover from (a broken relationship with someone)
- b **p.160 Vocabulary Bank** *get*.

- 4 **212** **SONG** **50 Ways to Leave Your Lover**

6 GRAMMAR *get*

- a Look at some sentences from the listening, which all have the verb *get*. Answer the questions with a partner.
- A Online agencies advise **getting** a photo taken where you look friendly rather than seductive.
- B In another study by Dr Nancy Kalish, California State university **got** randomly selected American adults to agree to be interviewed about their first loves.
- C Also when a couple stays together for a while, their two groups of friends start to make friends, and as a result the couple's relationship **gets** stronger.

In which sentence...?

- 1 does *get* mean *become*
- 2 does *get* mean *make or persuade*
- 3 could you replace *get* with *have* with no change in meaning

- b  p.141 Grammar Bank 2C. Read the rules and do the exercises.
- c Read the *get* questionnaire and tick ten questions you'd like to ask someone else in the class. Ask and answer in pairs.

get questionnaire

- Are you the kind of person who regularly **gets rid of** old clothes or do you tend to keep things for ever?
- Did you use to **get into trouble** a lot when you were a child?
- Do you consider yourself a person who usually **gets their own way**? Why (not)?
- Do you tend to keep up to date with your work or studies or do you often **get behind**?
- Do you think young drivers **get stopped** by the police more than older drivers? Do you think this is fair?
- Have you ever **got caught** cheating in an exam? Have you ever cheated in an exam and **got away with it**?



- Do you think going on holiday together is a good way to **really get to know** people?
- Have you ever **got the wrong end of the stick** when you were speaking to someone in English?
- How often and where do you normally **get your hair cut**?

- If one of your gadgets or electrical appliances breaks down, do you normally try to fix it yourself first or do you immediately phone to **get an expert to fix it**?
- If you are meeting someone, do you usually **get there** on time, or are you normally either early or late?
- If you were able to **get just one room in your house redecorated**, which would it be and why?
- Do you think women are better than men at **getting presents** for people?
- If you were invited to a karaoke evening, would you try to **get out of** going?
- If you were supposed to **get a flight** the day after there had been a serious air crash, would you cancel it?
- Is there anyone in your family or group of friends who really **gets on your nerves**?



- What kind of things do/did your parents **get you to do** in the house?
- What worries you most about **getting old**?
- Where would you go if you really wanted to **get away from** everything and relax?

Приложение 3. Правило. Учебник My Grammar Lab
(Mark Foley & Diane Hall, с Pearson 2012)

41 going to, present continuous and will



1 be going to

We use *am/is/are + going + to + the infinitive form of the verb*:

POSITIVE	<i>I am ('m) going to be late. He is ('s) going to come later. They are ('re) going to sell it.</i>
NEGATIVE	<i>I am not ('m not) going to be late. It is not (isn't) going to arrive. We are not (aren't) going to see them.</i>
QUESTIONS	<i>Are you going to be late? (No, I'm not.) Is she going to take the bus? (Yes, she is.) What are you going to do?</i>

NATURAL ENGLISH In informal conversation and in songs we often pronounce *going to* as 'gonna' /gə'nə/.

Pronunciation ▶ 1.20

Present continuous form ▶ Unit 28.1

2 Future plans and arrangements

We use *going to* or the present continuous to talk about future plans and arrangements:

<i>going to</i>	PRESENT CONTINUOUS
We intend to do something but we haven't made all the arrangements yet: <i>We're going to meet Joe's mother next week, but we haven't arranged a time yet. I'm going to be a doctor one day.</i>	We have already made arrangements to do something: <i>David sent me a text message. He's meeting us in front of the cinema at six o'clock. We're sitting in the front row. (We've already bought the tickets.)</i>
We plan to do something in the immediate future: <i>I'm going to make a sandwich – would you like one? I'm tired. I'm not going to stay any longer.</i>	To explain why we can't do something in the future: <i>'Can you come to lunch on Saturday?' 'No, I'm afraid I can't. I'm working on Saturday.'</i>

We usually use time expressions when we talk about plans with *going to* or the present continuous:

*I'm going to see Manchester United on Saturday.
What are you doing this evening?*

! We don't use *will* to talk about personal arrangements:

X We will sit in the front row. ✓ We're sitting/going to sit in the front row.

FORMALITY CHECK In formal English we usually use *will*, not *going to*, for arrangements:
The government will meet to discuss the situation tomorrow.

3 will

We use *will* (*not*) + the infinitive form of a main verb:

POSITIVE	<i>I will ('ll) be late. He will ('ll) come later. They will ('ll) buy it.</i>
NEGATIVE	<i>I will not (won't) be late. It will not (won't) work. We will not (won't) take it.</i>
QUESTIONS	<i>Will you meet him? (No, I won't.) Will she see us? (Yes, she will.) What will you do?</i>

FORMALITY CHECK It is possible to use *shall* instead of *will*, but normally only after *I* and *we*. *Shall* is more formal than *will*. The contracted form is *'ll*, the same as we use for *will*. The negative form is *shall not* or *shan't*.

🔊 Pronunciation ▶ 1.21

4 Predictions

We use *going to* or *will* to talk about things we expect to happen:

<i>going to</i>	<i>will</i>
For predictions based on something we can see now, or that everybody knows: <i>We're going to get soaked!</i> (because it is raining now) <i>I'm going to be late for work.</i> (because my car has broken down)	For predictions based on our own personal opinion or knowledge: <i>The rain'll stop in a minute.</i> (I know it never rains for long here.) <i>In the future, people will live on other planets.</i> (This is my opinion.)

NATURAL ENGLISH We often use *do you think* to ask what people expect to happen:
'Do you think he'll marry her? I think he will.' *Who do you think's going to win the election?*
To make a negative prediction with *think* we usually make *think* negative:
I don't think he'll marry her.

5 probably, certainly/definitely

We often use *will* to talk about events that are certain to happen:

There will be a full moon tomorrow. New Year's Day will fall on a Tuesday next year.

We can make our predictions more or less certain by using the adverbs *probably*, *certainly* and *definitely*. Note the word order of the adverbs with a negative verb:

I'll definitely/certainly pass the test. (I'm sure this will happen.)

We definitely won't go to Portugal. (I'm sure this will not happen.)

We're probably going to move to Spain next year. (I think this will happen, but I'm not sure.)

6 Immediate decisions

We use *will* when we decide to do something at the same time as speaking – something that we didn't plan:

'The manager isn't here right now. Can I take a message?' 'No thanks. I'll call back later.'

'Do you want something to drink?' 'No, I'm tired. I think I'll go to bed now.'

7 Offers, promises and warnings

We can use *will* to make offers, promises and warnings:

Don't worry about a taxi. We'll take you to the hospital. (offer)

I'll work harder next year, I promise. I will never do that again. (promise)

I will not allow bad behaviour in my house. (warning)

Don't lift that – you'll hurt yourself! (warning)

We can also use *shall* (but not *will*) for suggestions:

It's hot in here. Shall I open a window? ✗ Will I open a window?

Shall we get the earlier train?

More on *will* ▶ Unit 53.1/3

Приложение 4. Упражнения. Учебник My Grammar Lab
(Mark Foley & Diane Hall, с Pearson 2012)

41 GOING TO, PRESENT CONTINUOUS AND WILL

Practice

1 Write the words and phrases in the correct order.

- 0 test Clare the isn't take to going *Clare isn't going to take the test.*
- 1 won't this weekend rain probably it
- 2 a test tomorrow going have we to are ?
- 3 me meeting at the station she is ?
- 4 aren't to come to my party they going
- 5 phone I for a taxi shall ?
- 6 in a hotel I'm this time staying not
- 7 be they're late do you think to going ?
- 8 never I'll again there go

2 Match sentences 1 and 2 with A and B in each pair.

- 0 1 It's going to be cold tonight. → A It's always cold at night at this time of year.
- 2 It'll be cold tonight. → B I can feel a cold breeze coming from the north.
- 1 1 He'll probably win. A The race is almost over and he's at the front.
- 2 He's going to win. B He's won lots of races before.
- 2 1 I'm going to do a course at college. A I've been looking at their websites.
- 2 I'm doing a course at college. B I enrolled yesterday.
- 3 1 We'll borrow Sally's tent. A I'll phone and ask her if it's OK.
- 2 We're borrowing Sally's tent. B She's agreed to lend it to us.
- 4 1 I'm taking the children to the park. A So I'm afraid I can't stay for lunch.
- 2 I'm going to take the children to the park. B Would you like to join me?
- 5 1 I'm leaving at ten. A I'd like to have an early night.
- 2 I'm going to leave at ten. B I've arranged a taxi for that time.
- 6 1 He's going to be late. A I know him. He's always late.
- 2 He'll be late. B There's a traffic jam on the motorway.

3 Complete the sentences with a form of *will* or *going to*.



'I don't think we're going to get a seat.'



'Don't sit so close to the TV - you will get a headache.'



'That ball will land in the water!'



'Look at the cat. She can't get down.'
'Oh dear. I will get a ladder.'



'I've used this machine before. Don't worry, the photos will come out in a minute.'



'I will call for an ambulance.'

4 GRAMMAR IN USE Read the notes and choose the correct words in *italics* in the conversation. **3.17** Listen and check.

- VANESSA I hear you've booked your flights to Bangkok. When (0) *are you leaving* / *will you leave*?
- PETER On Monday. We're (1) *getting* / *going to* get the overnight flight.
- VANESSA (2) *Are you staying* / *Will you stay* long?
- PETER A couple of weeks. We (3) *will fly* / *'re flying* back on the 26th.
- VANESSA What about accommodation?
- PETER We've booked a hotel for the first two nights. (4) *We're staying* / *We'll stay* at the Asia Hotel on Sukhumvit Road.
- VANESSA That sounds nice. But I've heard Thailand can be terribly hot in February.
- PETER No, I've been before, so I know it (5) *won't* / *isn't* going to be too hot then.
- VANESSA What are your plans while you're in the city?
- PETER Do you remember John? (6) *We're having* / *We'll have* lunch with him on the 14th.
- VANESSA Give him my best wishes when you see him. What about after that?
- PETER I'm not sure. (7) *We will* / *We're going to* look around and see what's available. We'd like to go to the beach.
- VANESSA How are you going to get there?
- PETER We'll (8) *probably* / *certainly* get the bus. I'm not sure really.
- VANESSA (9) *Shall* / *Will* I look on the Internet? There might be a timetable or something.
- PETER That's a good idea.
- VANESSA OK. (10) *I'm getting* / *I'll get* my computer.

Feb 12th London - Bangkok.
Flight 319
Feb 13th / 14th booked 2 nights,
Asia Hotel
Feb 14th 12.30 - meet John for
lunch
Feb 15th go to beach???
Feb 26th booked flight Bangkok -
London. Leave Bangkok 11.30 p.m.

5 GRAMMAR IN USE Complete the conversations. Write one word (or a short form) in each gap. **3.18** Listen and check.

- 0 A How *are* you getting to the station tomorrow?
B I don't know. I'll *probably* order a taxi. Actually, I *ll* phone them now and see if I can book one.
- 1 A This bag's too heavy. I'm to hurt my back!
B I help you carry it?
A Thanks.
- 2 A Do you Davina will be here on time?
B Yes, I'm sure she She's never late.
- 3 A Have the tickets arrived?
B Yes. We sitting in row E. That's quite near the front.
A Excellent. I call Pedro and tell him.
- 4 A I going to do the shopping later. Is there anything you want?
B Yes. Quite a few things. I make a list?
- 5 A Have you asked Brian to the concert? I've got an extra ticket for him.
B Yes, but I think he'll come. He hates classical music.
A How annoying. Well, I waste money on an extra ticket again!